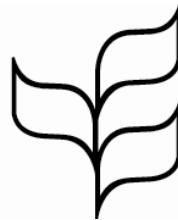




Distr.: General
27 October 2025
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنويع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية
والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع السابع والعشرون

بنما سيتي، 20-24 أكتوبر/تشرين الأول 2025

البند 3 من جدول الأعمال

الخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض: الاستعراض

ال العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار

كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

توصية اعتمتها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في 24 أكتوبر/تشرين الأول 2025

-1- الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي
إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

-1- تلاحظ التقدم الذي أحرزه الفريق الاستشاري العلمي والتقني المخصص في إعداد التقرير العالمي المتعلق بالتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛¹

-2- تشير إلى مقررها الذي ينص على أن الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار، بما في ذلك وسائل التنفيذ، سيستدد في المقام الأول إلى: (أ) التقارير الوطنية؛ (ب) تقرير عالمي عن التقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار، وسيستعيد أيضاً من التوصيات ذات الصلة الصادرة عن الهيئتين الفرعتين والأفرقة العاملة؛

-3- تؤكد من جديد أن تقديم التقارير الوطنية السابعة في أوانها، بما ينسق مع المقرر 32/16 المؤرخ 27 فبراير/شباط 2025، ضروري لضمان دقة التقرير العالمي وакتماله وأهميته السياسية وإلزامة إجراء تقييم شامل للتقدم الجماعي المحرز في جميع المناطق، وتحث الأطراف على تقديم تقاريرها الوطنية السابعة بحلول الموعد النهائي للتقديم في 28 فبراير/شباط 2026؛

-4- تؤكد من جديد أيضاً أن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والأهداف الوطنية تشكّل أساس التقارير الوطنية والتحليل العالمي المدرج باعتباره أحد مصادر المعلومات اللازمة لإعداد التقرير العالمي، على النحو المحدد في الفقرة 18 من المقرر 32/16، وتحث الأطراف التي لم تقدم تقاريرها بعد على القيام بذلك؛

-5- تُوافق على المخطط الم مشروع للتقرير العالمي الوارد في مرفق هذه التوصية؛

¹ المقرر 4/15، المرفق.

-6 تطلب إلى الأمينة التنفيذية أن تضطلع، بتوجيهه من الفريق الاستشاري العلمي والتقني المخصص لإعداد التقرير العالمي، بإعداد التقرير العالمي استناداً إلى المقرر [32/16](#)؛

-7 تطلب أيضاً إلى الأمينة التنفيذية الاضطلاع بما يلي:

(أ) تقديم الدعم للأطراف، ولا سيما تلك التي لديها إمكانية وصول محدودة إلى الإنترن特، في تقديم تقاريرها الوطنية؛

(ب) جمع معلومات من خلال أداة الإبلاغ عبر الإنترن特 عن التزامات الجهات الفاعلة من غير الحكومات الوطنية تجاه تنفيذ الإطار، بما في ذلك معلومات مصنفة عن مساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب، لتسهيل إعداد التقرير العالمي بما يتماشى مع الإطار رقم 2025-132؛

(ج) تقديم الدعم لحوار تقني غير رسمي بين الأطراف، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب وأصحاب المصلحة الآخرين، لجمع مدخلات إلى الاستعراض العالمي بما في ذلك تبادل أفضل الممارسات، والفجوات والحلول، رهنا بتتوفر الموارد المالية.

المرفق

مخطط مشروع للتقرير العالمي عن التقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

-1 سيتضمن التقرير العالمي عن التقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي² الأجزاء الموصوفة أدناه.

ملخص موجز للاستنتاجات والرسائل الرئيسية للتقرير العالمي

-2 سيتألف القسم من ملخص قصير للغاية للجزء الثالث من التقرير.

الجزء الأول- مقدمة وحالة التنوع البيولوجي واتجاهاته

ألف- مقدمة لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي والتقرير العالمي

-3 سيتضمن الجزء الأول-ألف ما يلي:

(أ) وصفاً لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، وإطار رصده³، وأليات التخطيط، والرصد، والإبلاغ، والاستعراض⁴؛

(ب) مقدمة لغرض التقرير العالمي ونطاقه، وكيفية ارتباطه بالاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار؛

(ج) وصفاً لكيفية إعداد التقرير العالمي، بما يتماشى مع الفقرة 8 من المقرر [32/16](#) المؤرخ 27 فبراير/شباط 2025، التي تشير إلى أن التقرير العالمي سيتم إجراؤه بطريقة تيسيرية وغير تدخلية وغير عقابية، مع احترام السيادة الوطنية وتجنب وضع عبء لا داعي له على الأطراف، ولا سيما البلدان النامية، دون التركيز على أطراف فردية واحترام

² المقرر [4/15](#)، المرفق.

³ المقرر [5/15](#)، المرفق الأول.

⁴ المقرران [6/15](#)، و[32/16](#).

حيزها السياسي، وشرحا لمدى اختلاف التقرير عن المنشورات السابقة الصادرة في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي واستكماله لها،⁵ بما في ذلك الإصدارات الخمسة من منشور التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

(د) وصفا لأي قيود وافتراضات منهجية، بما فيها تلك المتعلقة بمدى توافر البيانات وتمثيل البيانات ومصادر المعلومات والفترات التي تغطيها البيانات المستخدمة في التقرير.

باء - توليف علمي وتقني موجز لحالة العالمية للتنوع البيولوجي واتجاهاته

4- سيتضمن الجزء الأول-باء توليفا موجزا لحالة العالمية للتنوع البيولوجي واتجاهاته، باعتبارها ذات صلة بالأهداف الثلاثة لاتفاقية، استنادا إلى مصادر تنسق مع الفقرة 18 من المقرر [32/16](#) وبما يتماشى مع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.

الجزء الثاني- التقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

ألف- ملخص لحالة تقدميات الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والأهداف الوطنية، والتقارير الوطنية

5- سيتضمن الجزء الثاني-ألف معلومات عن تقدميات الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والأهداف الوطنية، والتقارير الوطنية. وسيشمل تحليلا لحالة تقدميات الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والأهداف الوطنية، والتقارير الوطنية، والعمليات والترتيبات المرتبطة بإعدادها وتنفيذها، بما في ذلك تحليل العلاقة الشاملة بين التسييق المشترك بين القطاعات والمتعدد المستويات والنظر في القسم جيم من الإطار. وسيتضمن الجزء الثاني-ألف أيضا، عند الاقتضاء، ملخصا لتوقيت الدعم المالي والتقني المقدم للأطراف، فضلا عن وصف لدور عمليات التشاور الوطنية الشاملة والقائمة على العلم والمشاركة. وسيتضمن التحليل معلومات عن التغطية الجغرافية وتمثيل مجموعة الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والأهداف الوطنية والتقارير الوطنية المتاحة وقت إعداد التقرير، بما في ذلك عن الوحدات الأحيائية.

باء- التقدم الجماعي المحرز نحو تنفيذ أهداف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

6- سيتضمن الجزء الثاني- باء تحليلا للتقدم الجماعي نحو تحقيق كل هدف من أهداف الإطار الثلاثة والعشرين. وكل هدف عالمي، سيتضمن التحليل ما يلي:

(أ) تحليلا شاملا للأهداف الوطنية المجمعـة التي تتوافق مع الهدف العالمي ذي الصلة، بما في ذلك ملخص لمدى تغطية الأهداف الوطنية للهدف العالمي⁶،

(ب) تحليلا رفيع المستوى للتقدم الجماعي الذي أحرزته الأطراف نحو تنفيذ كل هدف من الأهداف العالمية، استنادا إلى التقييمات الذاتية للأطراف للمستوى الحالي للتقدم المحرز نحو تنفيذ الأهداف الوطنية من خلال تجميع التقدم المحرز الوارد في السؤال 2 من القسم الثالث من نموذج التقرير الوطني؛

(ج) ملخصا للمعلومات المتعلقة بحالة تنفيذ كل هدف عالمي استنادا إلى البيانات المقدمة بشأن المؤشرات الرئيسية والثانوية، بما في ذلك التمثلات الجدولية أو البيانية المؤشر، حيثما أمكن ذلك. وحسب البيانات المقدمة في

⁵ الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 1760، الرقم 30619

⁶ سيستند التحليل إلى تحليل الأهداف الوطنية المتأخر سابقا في الوثيقة [CBD/SBI/5/2/Add.2/Rev.1](#)، بصيغته المحدثة في الوثيقة [CBD/SBSTTA/27/INF/4/Rev.1](#). وعند تحليل الأهداف الوطنية، استخدمت الأمانة العناصر التي وضعها فريق الخبراء التقنيين المخصص لمؤشرات إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي (انظر [CBD/COP/16/INF/4](#)، القسم 3، المرفق الأول).

التقارير الوطنية، يمكن أيضا استخدام المؤشرات المكونة والتكميلية والوطنية، فضلا عن البيانات المصنفة القائمة على التصنيفات الاختيارية المبينة في المرفق الثاني للمقرر [31/16](#) المؤرخ 27 فبراير/شباط 2025، عند الاقتضاء. وعندما تُستخدم في التحليل بيانات من مصادر معلومات إضافية، على النحو الوارد في الفقرة 18 من المقرر [32/16](#)، فسوف يذكر ذلك بوضوح، لتمييزها عن البيانات الواردة في التقارير الوطنية، أو استراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، أو الأهداف الوطنية التي قدمتها الأطراف من مصادر أخرى للمعلومات. وفي جميع الأحوال، ستحمن الأولوية لاستخدام البيانات الوطنية المقدمة من الأطراف من خلال التقارير الوطنية والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛

(د) لمحة عامة شاملة عن أنواع الإجراءات التي اتخذتها الأطراف لتحقيق الهدف العالمي، من خلال ملخص للإجراءات والنجاحات والتحديات، كما وردت في التقارير الوطنية، بالإضافة إلى قصص النجاح التي عرضتها الأطراف في تقاريرها الوطنية، والتحديات التي واجهتها. وسيولى اهتمام خاص للتحديات المحددة التي تواجهها الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، في تحقيق الهدف العالمي؛

(ه) ملخصاً لكيفية استخدام المؤشرات الرئيسية والثانوية والمكونة والتكميلية والوطنية من قبل الأطراف لتحقيق الهدف العالمي ذي الصلة، وأية تحديات تم تحديدها في استخدامها؛

(و) ملخصاً لمساهمات الجهات الفاعلة من غير الحكومات الوطنية في تحقيق الهدف العالمي، تم الإبلاغ عنها في أداة الإبلاغ الإلكترونية،⁷ بما في ذلك معلومات مفصلة عن مساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب. وتتجدر الإشارة إلى أنه يُطلب من الجهات الفاعلة، في التقارير المقدمة، تحديد ما إذا كانت هناك أية ازدواجية في الإبلاغ، وذلك لتجنب ازدواجية الحساب.

(ز) ملخصاً لدمج المساهمات المقدمة من الجهات الفاعلة من غير الحكومات الوطنية في التقارير الوطنية للأطراف؛

(ح) التقدم العام المحرز نحو تنفيذ الهدف العالمي على أساس ما ورد أعلاه، بما في ذلك تحليل الكيفية التي جرت من خلالها معالجة عناصر الأقسام جيم، وطاء، وياء، وكاف من الإطار في تنفيذ الهدف.

جيم- التقدم الجماعي المحرز نحو تنفيذ غایات إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

-7- سيتضمن الجزء الثاني-جيم ما يلي لكل غاية من الغايات الأربع:

(أ) ملخصاً للعلاقة بين التقدم الجماعي المحرز نحو تحقيق أهداف الإطار ذات الصلة، والتقدم المحرز نحو الغاية، مع مراعاة الاعتبارات الواردة في القسم جيم من الإطار؛

(ب) ملخصاً للمعلومات عن حالة تنفيذ كل غاية بناء على البيانات المقدمة للمؤشرات الرئيسية والثانوية، بما في ذلك التمثيلات الجدولية أو البيانية للمؤشر، حيثما أمكن. وبناء على البيانات المقدمة في التقارير الوطنية، يمكن أيضاً استخدام المؤشرات المكونة والتكميلية والوطنية، وكذلك البيانات المفصلة بناء على التصنيفات الاختيارية الموضحة في المرفق الثاني للمقرر [31/16](#)، عند الاقتضاء. وفي حالة استخدام بيانات من مصادر معلومات إضافية، كما هو مذكور في الفقرة 18 من المقرر [32/16](#)، في التحليل، فسيتم الإشارة إلى ذلك بوضوح، لتمييزها عن البيانات الواردة في التقارير الوطنية أو الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي أو الأهداف الوطنية التي قدمتها الأطراف. وفي

⁷ سوف تتمكن جهات التنسيق الوطنية الراغبة في ذلك من الاطلاع على الالتزامات التي قدمتها الجهات الفاعلة من غير الحكومات الوطنية قبل النشر، على أساس عدم الاعتراض (المقرر [32/16](#)، المرفق الثاني، الفقرة 3).

جميع الحالات، سُتعطى الأولوية لاستخدام البيانات الوطنية التي تقدمها الأطراف من خلال التقارير الوطنية والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛

(ج) ملخصاً لكيفية استخدام المؤشرات الرئيسية والثانوية والمكونة والتكميلية والوطنية من قبل الأطراف لتحقيق الغاية ذات الصلة، وأي تحديات تم تحديدها في استخدامها؛

(د) توليفاً للنهج غير الملزمة المتتبعة لمعالجة التحديات والفجوات والفرص التي تم تحديدها في التقرير العالمي بغية تحقيق تقدم جماعي في تنفيذ الإطار، بما في ذلك مصادر المعلومات ذات الصلة المحددة في الفقرة 18 من المقرر [32/16](#).

دال- استعراض توفر وسائل التنفيذ المتسقة مع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

8- سوف يستند الجزء الثاني-دال إلى المعلومات المستمدّة من المصادر المدرجة في الفقرة 18 من المقرر [32/16](#) مع ضمان الشفافية في استخدام مصادر المعلومات، وسيتضمن ما يلي:

(أ) تحليلاً لاحتياجات المحددة ووسائل التنفيذ، بما في ذلك الموارد المالية، وبناء القدرات وتطويرها، والتعاون التقني والعلمي، والوصول إلى التكنولوجيا ونقلها، الازمة لضمان التقدم نحو تحقيق غايات وأهداف الإطار. وسيتضمن معلومات عن التحديات المحددة التي تواجهها البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية؛

(ب) تحليلاً لتوفير وسائل التنفيذ المتاحة لجميع الأطراف، ولا سيما للبلدان النامية الأطراف، بما يتماشى مع الغاية دال وأهداف الإطار ذات الصلة. وسيتضمن الجزء الثاني-دال معلومات عن قابلية التبادل بوسائل التنفيذ، وإمكانية الوصول إليها وفعاليتها، بالإضافة إلى وصف للنجاحات والتحديات والفجوات؛

(ج) حيثما تتوفر، معلومات عن النجاحات والتحديات والفجوات في وسائل التنفيذ للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب وأصحاب المصلحة الآخرين.

هاء- مساهمات الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف والمنظمات والعمليات الدولية ذات الصلة في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

9- سوف يستند الجزء الثاني-هاء إلى مصادر المعلومات المحددة في الفقرة الفرعية 18 (ك) من المقرر [32/16](#) وسيتضمن ما يلي:

(أ) تحليلاً يتضمن أمثلة على كيفية اتخاذ الإجراءات على المستويين الوطني والدولي لتنفيذ الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة، بما في ذلك اتفاقيات ريو والاتفاقات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وغيرها من الاتفاقيات، لكيفية إحراز تقدم نحو تنفيذ الإطار؛

(ب) تحليلاً، بما في ذلك أمثلة، لكيفية مساهمة الإجراءات التي اتخذتها المنظمات والعمليات الدولية الأخرى في إحراز تقدم نحو تنفيذ الإطار.

الجزء الثالث- الاستنتاجات والرسائل الرئيسية

10- سيتضمن الجزء الثالث ملخصاً للاستنتاجات الرئيسية للتقرير، بما في ذلك الرسائل الرئيسية الموضحة بالرسومات البيانية، والمعروضة بطريقة يمكن قراءتها بشكل مستقل عن التقرير الكامل، مع الإشارة إلى الأقسام ذات الصلة. وسيتألف من جزأين، كما يلي:

ألف- توليف التقدم الجماعي المحرز نحو تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك مهمة 2030 ورؤية 2050

-11- سيتضمن الجزء الثالث-ألف ما يلي:

- (أ) ملخصا للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ جميع الأهداف الثلاثة والعشرين، مع التركيز على مواطن القوة والضعف النسبية في تنفيذ الإطار، وكيف يرتبط هذا التقدم بمهمة الإطار لعام 2030؛
- (ب) ملخصا للتقدم الجماعي المحرز نحو تحقيق الأهداف الأربع وكيفية ارتباط تنفيذ الإطار برؤية 2050 وعنصرها؛
- (ج) لمحة عامة عن كيفية معالجة الاعتبارات المتعلقة بتنفيذ الإطار، على النحو المبين في القسم جيم، في جميع الإجراءات المتخذة حتى الآن.

باء - الماضي قدما: التحديات والفرص

-12- سيتضمن الجزء الثالث-باء ما يلي:

- (أ) ملخصا للتحديات والتغيرات والفرص في التنفيذ في كل التقرير؛
- (ب) توليفا للنهج غير الملزمة المتبعة للتصدي للتحديات والفحوات والفرص التي تم تحديدها في الفقرة 7 (د) أعلاه، بغية تحقيق التقدم الجماعي في تنفيذ الإطار.